

## UNA REFERENCIA ANTIGUA AL CODICE DE DRESDE

Por MICHAEL D. COE.

Yale University.

EL MANUSCRITO pictórico maya conocido como Códice de Dresde, lo compró en 1739 Johann Christian Götze, Bibliotecario Real de Dresde, durante el viaje que hizo a Roma en aquel año. De acuerdo con Förstemann en su comentario sobre el manuscrito (resumido en Thomas 1888: 261-9), Götze debió haber adquirido el códice en Viena antes de llegar a Italia.

Las referencias al Códice de Dresde en los siglos XVIII y principios del XIX son extremadamente raras, y Förstemann, en su calidad de Bibliotecario Real, presenta todas las conocidas por él como sigue: En 1744 Götze publicó su "Curiosidades de la Biblioteca Real de Dresde, Primera Colección", en la que se refiere brevemente al Códice de Dresde como un "libro mexicano con caracteres desconocidos y figuras jeroglíficas" y da sus dimensiones. De acuerdo con Förstemann, el primero en mencionar al manuscrito después de Götze fue C. A. Böttiger en un trabajo titulado "Ideas sobre Arqueología" (Dresde, 1811), quien meramente repite lo que ya había dicho Götze. Sin embargo, fue a través de Böttiger que Alexander von Humboldt supo de la existencia del códice, y fue también Böttiger quien indujo a Lord Kingsborough a copiar el manuscrito completo para su publicación. Humboldt reprodujo cinco páginas en su "Atlas Pittoresque" que forma parte de su "Vues des cordillères, et monuments des peuples indigènes de l'Amérique" impreso entre 1810 y 1813, y publicado en 1816. Todos los comentaristas del Dresde, incluyendo a Förstemann, han considerado hasta ahora que esta fue la primera referencia pictórica al manuscrito. Finalmente, en 1831, el Códice de Dresde fue publicado en su totalidad por Kingsborough en el

Vol. III de su "Mexican Antiquities", habiendo sido copiado por el artista italiano Aglio hacia el año de 1826.

El presente trabajo describe una referencia al Códice de Dresde que antecede a la de Humboldt en veinte años, y que fue pasada por alto por Förstemann. Joseph Friedrich, Barón von Racknitz (o Rackwitz), nació en Dresde en 1744 (ver su biografía en "Anónimo", 1875, vol. 27: 105-106). Su padre era un funcionario importante en la corte del Elector de Sajonia, y el hijo, después de su educación y su servicio militar, también entró en la vida de la corte. Las ocupaciones de Von Racknitz, quien parece haber sido un hombre extremadamente competente, alternaban entre la dirección del Teatro Regio y la de la Institución Musical del culto Elector Frederick Augustus II (coronado como primer rey de Sajonia en 1806). Murió en Dresde en 1818. La lista de sus publicaciones demuestra su amplio interés en las artes y las ciencias tan típico de la época en que vivió: "Cartas Descriptivas sobre Karlsbad y los Productos Naturales de la Región" (1788), "Sobre el Autómata Jugador de Ajedrez de Kempelen" (1789), "Cartas a un Amigo sobre el Basalto" (1790), "Cartas a una Dama sobre Arte" (1792), y "Bosquejo para una Historia de las Artes" (1812). También publicó Von Racknitz varias composiciones para piano.

Su trabajo más ambicioso fue, sin embargo, su "Darstellung und Geschichte des Geschmacks der vorzüglichsten Völker" ("Descripción e Historia de los gustos de los pueblos civilizados") publicado en Leipzig en 1796, con cuatro volúmenes de texto y un Atlas de 48 láminas magníficamente iluminadas a mano. En una época en que la *chinoiserie* hacía furor, von Racknitz presentó en esta obra interiores decorados no sólo en lo que entonces se pensaba era a la moda china, sino también en estilos de muchas partes del globo, todos más o menos adaptados al gusto contemporáneo. Tan variados "gustos" como el Egipcio, Etrusco, Arabe, Herculano, Griego, Antiguo Persa, Nuevo Persa, Turco y aún "O-Taitiano", fueron descritos e ilustrados.

La lámina 34 del "Darstellung und Geschichte..." (fig. 1) es un interior de "gusto mexicano"; el grabado está iluminado a mano en brillantes azul, rojo, amarillo, blanco y negro, sobre un fondo de imitación de madera en gris. La mayor parte de los adornos del cuarto están claramente basados en el Códice

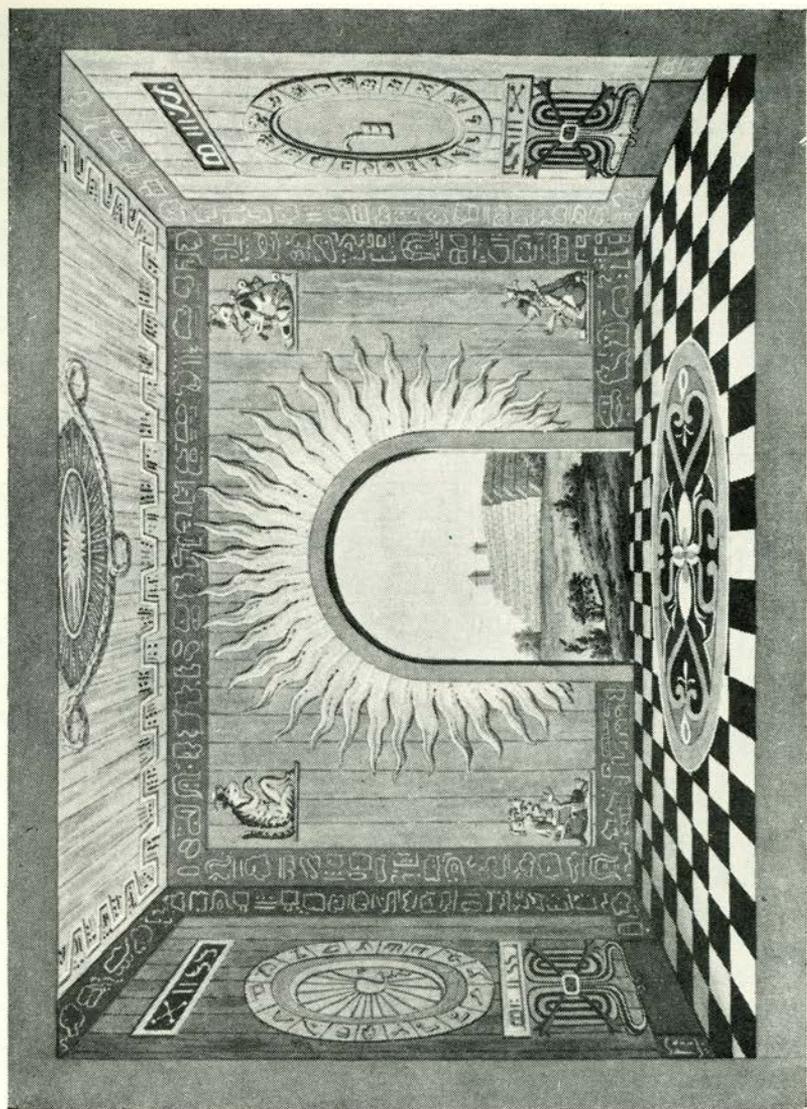


Fig. 1. Interior de "Gusto Mexicano" según Von Racknitz.

de Dresde. Las figuras de la pared del fondo son copias bastante exactas de cuatro dioses sentados de las páginas 8ª y 9ª del Dresde. En cada lado del cuarto puede verse algo como versiones alteradas de los signos de eclipse solar y bandas celestes de la p. 52c del Dresde. Pintadas en amarillo sobre un friso confuso que corre a lo largo de las tres paredes, hay jeroglíficos mayas casi irreconocibles adaptados como elementos decorativos; estos incluyen barras y puntos y el glifo de "barreno" (Z. 1369). El friso del techo está tomado de las "serpientes con numerales" pp. 61-62 del Códice de Dresde, y tanto aquí como en el original están delineadas en rojo y negro. Hay muchas indicaciones de que el artista ignoraba totalmente el significado de todos estos signos.

Algunos otros rasgos de la escena fueron adaptados de los grabados de Clavijero (1780-81; también publicados en una traducción alemana, Leipzig, 1789), los que a su vez son ilustraciones bastante caprichosas de la vida de los antiguos mexicanos. La pirámide que se ve a lo lejos es "Il Templo maggior di Messico" de Clavijero, mientras que los dos dibujos circulares de las paredes laterales y el del techo, son interpretaciones erróneas de los ciclos calendáricos mexicanos tal como aparecen ilustrados en la misma fuente. Otros pocos elementos estilísticos, tales como el piso de mosaico, fueron tomados del repertorio decorativo europeo del siglo XVIII.

El "gusto mexicano" lo discute el Barón von Racknitz en su Vol. III del texto, pp. 1-57. La mayor parte de su información está tomada de los escritos de Clavijero y de William Robertson en su publicación "History of America", y no tiene nada que ver con lo maya. Desgraciadamente Von Racknitz habla poco del Códice en el que basó su interior; únicamente que está en la Biblioteca Electoral de Dresde y que el entonces bibliotecario, Herr Dassdorf, le dijo que el manuscrito era un "calendario mexicano". También es evidente que Von Racknitz tuvo poca estima para el remoto artista autor del Códice de Dresde; a sus ojos, las cuatro figuras de la pared del fondo de su interior eran dibujos más primitivos en el original que las peores figuras egipcias, y en comparación con los más grandiosos estilos artísticos del mundo, el estilo "Mexicano" le parecía tosco y bárbaro.

El curioso uso que hizo Von Racknitz de los motivos mayas y mexicanos, pudo haber causado furor para lo que podía ser

llamado “*mayaresque*” o tal vez incluso “*mexicainerie*”, como paralelismo al extraño fenómeno conocido como “*chinoiserie*”, pero las formas grotescas y siniestras de los dioses mayas probablemente chocaron a los refinados europeos de la edad Neo-Clásica: no hay nada del encanto del viejo Cathay en un antropomórfico dios-zopilote. A pesar de todo, este malogrado experimento del Barón von Racknitz es la primera referencia pictórica al más importante de los documentos mayas, el Códice de Dresde.

#### BIBLIOGRAFIA

- ANÓNIMO: *Allgemeine Deutsche Biographie*. Leipzig. 1875.
- CLAVIJERO, Francisco Javier: *Storia Antica del Messico*. Cesena. 1780-81.
- FORSTEMAN, E. W.: *Erläuterung zur Mayahandschrift der Königlichen öffentlichen Bibliothek zu Dresden*. Dresde. 1886.
- HUMBOLDT, Alexander von: *Vues des cordillères, et monuments des peuples indigènes de l'Amérique*. Paris. 1816.
- KINGSBOROUGH, Edward King: *Antiquities of Mexico*. Londres. 1831-48.
- RACKNITZ, Baron Joseph Friedrich von: *Darstellung und Geschichte des Geschmacks der vorzüglichsten Völker*. Leipzig. 1796.
- THOMAS, Cyrus: *Aids to the Study of the Maya Codices*. Bureau of American Ethnology, Report for 1884-85, pp. 253-371. Washington. 1888.